

第一章：关键概念

译自《世界语言教学：中文教学实用指南》前身《关键指南》
(*Teaching World Languages: A Practical Guide for Teachers of Chinese; The Essential Guide*)

www.nclrc.org

国立首都语言资源中心(National Capital Language Resource Center)研究计划之一
2015 年版权所有

本章内容

关键概念.....	第二页
沟通能力 (Communicative competence).....	第五页
以学习者为中心的教学.....	第六页
语言学习策略.....	第八页
其他参考资源.....	第十一页
附录.....	第十二页

学习语言不等同于认识语言。学习语言意味着学习者可以通过该语言理解，沟通并且思考，如同使用母语相同。语言教学意味着教学者能引导学生在学习过程中，通过所教学的语言理解、沟通、并且去思考。本章节旨在介绍读者今日美国语言教学的基础理念。

关键概念

关键概念

本章节综观本书所介绍的在语言教学实践中的重要概念。每一个概念会在后续的章节中有更全面的讨论。以中文为外语的实例和说明有助于读者在课堂中实践这些概念。

沟通能力

文化能力(Cultural competence)

以学习者为中心的教学

二十一世纪外语教学标准

重视理解的课程设计¹(Understanding by Design)

学生表现评估(Performance Assessment)

语言学习的迁移(Transfer in Language Learning)

语言与文化不可分割

真实未经修改的教学材料(Authentic materials)

1. 沟通能力

沟通能力是世界语言教学的目标，它代表理解目标语并且通过该语言产生有意义的讯息的能力。有意义的讯息体现在知识以及合适的语法和词汇使用，并且综合文化，社会规范或行为常规和在文化上恰当的沟通策略。学习一门新的语言即能够如同使用母语一般通过该语言去理解、沟通、并且思考。语言的教学即是引导学习者培养其新语言的沟通交际能力。

2. 文化能力

文化能力是沟通能力所需要的知识与技巧的集合，它包含不同文化差异的认知，熟悉不同文化的观点，惯例和产物，以及与具有不同文化背景的人互动时所需要的知识和技巧。文化能力增加学习者与不同文化背景的人沟通时的自信心。

3. 以学习者为中心的教学

对增进沟通能力与文化能力的语言教学而言，以学习者为中心的教学模式是一种成功的模式。在以学习者为中心的课堂中，教师和学生皆为重点。语言教师提供反映真实生活情境的语言模式和教材，学生于此通过自己练习，和教师与同侪练习以及课堂外使用时，建构这些语言模式。

4. 二十一世纪外语教学的标准

《二十一世纪外语教学标准》为外语教学研究计划于1996年，1999年，及2006年所

¹原书为 *Understanding by Design*，为 Jay McTighe 与 Grant Wiggins 两位学者所著，有不同的版本，中文有不同译名，如：重理解的课程设计、解决问题的学习等等。

研发，广泛使用的沟通与文化能力的明确学习目标，这些学习目标是课程与教案设计时的骨干核心，它们描述了外语教师希望学生知道并且能够使用目标语处理的事情，此套外语教学标准有五个部分：沟通、文化（包含了解文化产物，惯例与不同文化背景的人的观感）、贯连(Connections;与其他学科产生连系)、比较(Comparisons;比较目标语与其他语言文化)、社群(Communities;参与目标语言及文化的社群)。

沟通能力的标准有三种模式：人际交流(interpersonal;书面和口语交流)，理解诠释（阅读，听力理解，浏览 viewing），以及表达演说(presentational;口头报告或者书面文字)。虽然此套标准是为了在美国教授英语以外的教师所编写，但是世界上许多教授不同语言，包括以英语为外语的语言老师也使用此概念。

5. 通过理解的课程设计

在各种语言课堂中，日渐受到重视的沟通与文化能力培养与另一个通识教育领域的趋势并行：具有目的性的课程框架设计。先前人称的反向课程设计(Backward design)，此课程设计展现了著重教学目标的课程设计模式：教师首先决定教学目标，接著依据设定的教学目标再设计过程的评量方式，最终再设计出能让学生成功完成评量的教学顺序和教学活动。在这套课程设计的理念下，评量目标影响课程的内容，通过理解的课程设计强调教师教导学生如何通过明辨性的思维(critical thinking)探索宏观的概念(big idea)来理解课程，这些理念整合了外语标准内的五大区块的领域：沟通、文化、贯连、比较与社群。

6. 学生表现评估

学生表现评估就是学生通过直接或活动式的教学任务展现所学的能力与知识的评量方式，因为语言学习的目标为沟通与文化能力，因此评量必须能反映学生合宜沟通，体现学生理解目标语文化的能力。通过理解的课程设计中一个主要的成份即是评量与教学目标紧密连结的重要性。

7. 语言学习的迁移

学习中的“迁移”意指能够将在一个情境中所学得的知识技巧和套用在另一个新情境中。新的情境可能与原来学生习得的情境有不同的场景或者情况，给学习者鲜少或者甚至没有任何的线索或提示。迁移的发生需要学习者进行推断和语义协商(negotiate meaning)，它也让学习者离开熟悉可预料的情境，并且进一步地在较无法预测的情况中使用语言。在一个特定的文化中合宜地使用语言需要良好的适应能力、对于新情况的包容度、处理不完整信息的能力、在缺乏线索的情况下解决问题，并且在课堂外使用语言以回应所面对的挑战。沟通能力要求学习者能够将课堂所学的知识转移至真实生活的情境当中。

8. 语言与文化不可分割

外语各项标准的教学目标是息息相关的；一次课堂的教学通常涵盖了不止一个标准，对于教学计划与评量而言，了解语言与文化的不可分割性至关重要。学习者通过使用目标语，养成了解一个地区的人的观点、习性与相关产物的同时，对于该文化的知识也开始影响学习者使用目标语的方式。沟通能力源于学习者使用对目标语的语言与文化所知，并且以该语言沟通的能力。

9. 真实未经修改的教学材料

真实未经修改的教学材料就是目标语的母语者所做，或者为了该语言的母语者制作的材料，这些材料融合了目标语的观点和预设价值。学习者学习外语时需要尽可能的如母语者般有各种接触目标语的机会与管道，整合真实的材料和语言教学能帮助学习者在真实语境下达成沟通能力与文化能力的目标。

关键概念

沟通能力

沟通能力是学习者成功传达、接收不同种类信息的能力（引自《二十一世纪外语教学标准》，2006）。学习者为了广泛的学习目的与使用而学习语言，于是理想的语言学习结果便成为能满足在不同目的、不同情境和不同方式下沟通无碍的能力。

在语言学习的所有阶段当中，教师与学习者都希望能够以目标语进行有效沟通 (communicative efficiency) 以目标语进行有效沟通意即学习者在现有的语言能力所及的范围试著了解他人，并且通过目标语让他人了解自己。为了达成此目标，学习者能：
使用正确的标点符号，语法与词汇尽可能地清楚表达自己；
注意在目标语社会与文化中所学与所观察到的，灵活地使用在社交上和文化上合宜的语言和行为；
运用了解与处理沟通障碍 (communication breakdown) 的策略，如：请求重述或者问题澄清，使用合适的肢体动作加强沟通，以及在词穷时以其他词汇替代表达意思。

沟通能力视学习者的三种主要技能领域而定：语言技能 (linguistic)，社会语言技能 (sociolinguistic)，与沟通策略技能 (strategic)。

- **语言技能**：学习者能掌握如何使用目标语的语法，句法及词汇。
- **社会语言技能**：学习者在特定的场合、话题，和社会人际关系结构中，能合宜地使用并回应目标语，它是了解信息的语境，以及了解合适的语言风格及体裁，为了成功沟通使用语言合适的方式。例如：在正式演讲使用的语体和一般随意非正式的交谈语体是不同的，中文（汉语）而言，合乎社会与文化规范的语言和行为意味著学习者清楚并且能依照所需灵活使用口语汉语和较书面文言的汉语。
- **沟通策略技能**：学习者能通过化解沟通障碍来持续交谈，处理自己目标语的语言知识的落差，以及学习更多目标语的知识与语境。例如：学习者如何查觉自己错误理解一段话，或者他人误解自己的意思？在这个情况下，学习者该如何处理？在不知道使用什么词汇或语句才正确的情况时，学生如何还能使语言交流更传情达意？

关键概念

以学习者为中心的教学

在外语学习中，以学习者为中心的教学基于语言学习是通往沟通能力的探索过程的前提，教师提供学生语言使用的模板，并且协助学习者培养能够应用于真实生活情境的语言技能。

在这个教学模式当中，学习者和教师都是积极的参与者，共同承担学习者学习的责任，教师与学生也并肩合作找出学生使用目标语的期望。教师给学生目标语的模式，学生根据老师的模式在模拟真实沟通情况或者真实的情境活动中自行使用目标语。

因为以学习者为中心的教学强调在真实沟通交流中使用目标语，此教学模式教导学生如何合宜使用并且回应目标语，以及学习目标语的形式和结构。以学习者为中心的课堂给予学生获得信息及参与使用目标语社群的语言能力。

以学习者为中心的模式与以教师为中心的模式

以学习者为中心的模式代表从以教师为中心模式的教学转变，以教师为中心的模式是过去许多老师使用并且也这么学习过来的教学常态，一直到最近才有所改变。在这个教学模式当中，学习者受益于教师的知识与引导，包含沟通能力与文化能力的沟通技能随之发展。以学习者为中心的教学模式使学习者和老师在最初的教学阶段便开始共同建立沟通能力与文化能力。

有的老师使用只一种或者另一种教学模式，而有的老师选择交叉使用此二者，无论教师选择何者，教师都应该清楚他的根本教学模式为何，以及他所选的教学模式对他和学生代表的意义。

以教师为中心的教学模式与以学习者为中心的教学模式之间的差异摘要，详见于附录 A “语言教师之两种教学模式的差异”。

在美国，外语教学领域意识到以教师为中心的教学模式主要有两个缺陷：

- 此模式将教师视为在教学活动中积极的角色，而学生是本质上被动的。教师负责对学生传递所有的信息：教师负责说话，学生只负责听，也许能全部、部分，或者完全不吸收。因为此模式不要求学生主动积极地参与教学活动，只有少数学生参与实际的语言学习活动中，所以所有的学习责任都在教师身上。
- 此模式将外语视为一个学生必须学习的科目，而将语言学习视为逐步精熟目标语的语法，句法和词汇。此模式赋予学生关于该语言的知识，但是并不赋予学生在真实情境下为了学生感兴趣的目的是使用该语言的能力。

国立首都语言资源中心2015年版权所有

世界各种语言教学：中文教学实用指南

外语教学领域认为以学习者为中心的教学模式对于引导学生获得世界上不同语言的沟通能力和文化能力方面上更有效(Jensen & Sandrock, 2007)。

针对对于以学习者为中心的教学模式还有些陌生的语言教师，使用此教学模式可能在一些层面上看起来令人怯步：

- 此模式与传统教学相斥：许多文化对于语言教学的方式，尤其是针对学童的传统行之有年，这些传统模式多为以教师为中心，而且他们通常强调识字、阅读技能的养成。
- 此模式无法参透：对于教师到底应该做什么让课堂成为以学习者为中心的方式并没有清楚而明确的说明。
此模式听起来不甚理想：“以学习者为中心”的概念听起来好像教师无法全然控制课堂的进行。
- 此模式似乎不可行：学生开始分成小组时，他们可能因为评估所指派的学习任务和清楚组内如何运作而慢下开始学习的步调。
- 此模式让人感到乱七八糟：一旦学生开始分组活动，课堂就变得吵杂，与此同时，当自己无法及时处理和纠正学生可能犯的错误时，教师仍须保持平常心。

事实上，有效的以学习者为中心的课堂，教师设计所有活动的内容，并且设定了活动的时间限制，教师并非总是课堂关注的焦点，但是仍然掌握学生的学习活动。在方法和动机的章节，以及本章节的实作部分将引导读者发掘许多对于如何设计与施行以学习者为中心的教学活动的建议。

关键概念

语言学习策略

以学习者为中心的教学模式中，教师负责引导学生经历有效的学习历程。对教师来说，引导学生经历学习过程的一部分包含教学生学习策略，以及如何、何时使用学习策略。

学习策略是为了有助于学习者学习所采用的想法或者行为，包括计划和监控自己的学习和行为，如：记笔记、画图记忆等等。学习策略也包含诸如与他人合作学习的社会行为。越有效率的语言学习者较效率低的语言学习者更能运用广泛的学习策略(Chamot, 2009)。请见《与学习策略航行 5C》(*Sailing the 5 C's with Learning Strategies*)

(<http://www.nclrc.org/sialing/index.html>)，其中列有二十个的学习策略的描述与整理。该表列于附录中的附录 A：以英文书写的学习策略清单。

学习策略教学给学生揭示学习的成败与否受到他们学习的方法，而非他们无法控制的能力。大多数的学生可以学习更有效地使用学习策略。使用学习策略时，他们更能独立学习，并且能承担更多学习的责任，于此同时，由于学习者对学习语言的自信增加且能运用特定技能以利成功地学习，学习者的学习动机也随之增加。

教师能利用学生关于语言如何运作和学习方法的知识——后设认知(metacognition)——来协助学生以下列两种方式管理与监控自己学习语言的历程：

- 鼓励学生了解自己的思考过程。培养能帮助自我学习的自知能赋予学习者掌控学习的能力，如：规划如何进行一个学习任务，一直监测自己的表现，以及在学习任务完成时，能评量自己和学习情况。
- 描述特定的学习策略，给学生演示学习策略如何应用在指定的学习任务，并且让学生练习学习策略。为了能一直保持成功完成学习任务，学习者必须清楚帮助他们学习成功以及学习策略的价值何在。通过在课堂时间教学这些学习策略，教师再次重申学习策略的重要性和价值。

下列的原则展示了如何在教学中整合学习策略的直接教学方式。

- 通过找出学生现有的学习策略，以及让学生意识到同侪使用的学习策略种类，教师给学生建构他们已使用的学习策略，学习策略因此越学越多。
- 整合一般的课程和学习策略的教学，避免将学习策略和语言学习活动分开进行教学。
- 明确清楚地指出教学策略：给不同的学习策略应有的名称，告诉学生学习策略对他们的好处，以及学习策略如何有助于学习，并且教师在课堂上给学生亲自演示如何使用学习策略。
- 让学生自行决定何种学习策略对他们最有效，提供不同的学习策略。
引导学生运用一个已经熟悉的学习策略于新的情境中。

- 在课程当中规划持续的外语学习策略教学。
- 在学习策略教学时，尽可能地使用目标语。

教师通过让学生填写关于学习策略的问卷并且在填完后跟学生讨论，开始跟学生有关学习策略的对谈，同时也了解学生已经会运用的学习策略。现有的学生学习中文策略的问卷可于附录B“学习策略问卷——中文”。

语言习得的阶段

作为语言教师需要了解语言学习分阶段性地进行。语言学习者必须通过一系列“近似”的过程，我们称之为“中介语”(interlanguage)学习。在中介语发展过程中的每一个阶段代表对于目标语了解的程度，了解中介语的特征有助于教师了解并且监测语言学习的过程。虽然学者描述学习第二语言的过程的主要阶段顺序有所不同，但是一般而言，这些阶段皆具有独特性、系统性、石化现象(fossilization)与趋同性(convergence)。

独特性 中介语在早期时因人而有显著的差异，学习者应用自己的规则在他们所听到或者阅读的，每一个学习者如何应用都不尽相同，结合了根据母语及其他来自个人情况与背景的信息，学习者逐渐了解新语言如何运作。例如：因为中文并没有时态(tense)，而是以时貌(aspect)说明时间的概念，可是英文使用者遵循严谨的时态表达事情的先后发生顺序，所以学习中文的英文母语者常常需要长时间习得时貌标记(aspect marker)“了”，有的中文学习者常常以为中文里的“了”就等同于过去式的时态，所以有时候在动词之后多加或者少加了“了”。

系统性 学习者开始发展语言水平的时候，他们有系统地产生错误。这些错误基于系统性的假设。例如：中文学习者常常在名词后面加上“们”表示复数，然而，在中文使用的情况中，“们”如果没有特殊的需要是不必要的，一般名词即可在语境中代表单数或者复数。如果学生清楚这个规则，他们便可以自行纠错，并要也要求教师给予明确的纠错。

石化现象 有的错误的规则会较其他的日渐深刻而难以改正，在学习者将这些错误的原则变成永久的语言使用特征时，化石现象便产生了。

趋同性 学习者的规则越来越接近他们学习的语言时，趋同性应运而生。这代表有不同母语背景的学习者有类似的假设而且形成关于新语言的规则相似的假设。

在外语课堂中，教师会经历各种学生在不同中介语发展阶段的沟通交流，这些语言交流可能并不符合教师所知道的发展历程，每个学生都经历不同的中介语发展，在发展外语沟通能力的阶段可以视为语言习得各方面，如：词汇，发音，社会/文化知识与行为，欣赏并了解不同文化观点等。理解诠释技能(听与读)较表达阐述技能(说与写)的发展快速。学生最为渴望发展的能力——流利地说目标语——需要长时间的努力。

关键概念

其他参考资源

若想坐拥一座包含语言教学重要书籍的“教师书城”，请见“参考资料”，在“教师书城”中引用的书籍都在“参考资料”中介绍了许多重要的概念。

一般参考教学资源：

有许多网上关于以标准为本的语言教学导论式的基本概念，包括：

明尼苏达大学设立的网站：Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA)有丰富的教育概念简介，请参见：

<http://www.carla.umn.edu/culture/index.html>。其中讨论以内容为本的语言教学法特别有用：<http://www.carla.umn.edu/cobaltt/index.html>。

公开教育资源与语言教学(the Center for Open Educational Resources and Language Learning; COERLL)的外语教学法网站提供了十四种外语教学的模板(<http://coerll.utexas.edu/methods/>)。每一种模板包括录像实例、反思机会，以及检测理解的测试。此一网站对任何语言教师而言都是绝佳的外语教学简介。

由威斯康辛州所研发的语言教育者培训电子学习模板 (*Language Educator Development E-Learning Modules; LEDE*)，请见：

<http://www.wafl.org/asp/modules/about.htm>。初级的学习模板是免费的，每位使用者若想使用其他模板，自2011年三月开始费用为美金35元。这些教学模板为互动式，编写良好容易理解。

2006年出版的《二十一世纪外语学习标准执行摘要》(The Executive Summary of the Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century)在美国外语教师协会(American Council on the Teaching of Foreign Languages; ACTFL)网站上可供下载，请见：<http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=3324>。有关如何订购标准一书的信息也可以在美国外语教师协会网站上找到，请详见

<http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=4283>。以中文书写针对中文为外语的标准可以在全美中小学中文教师协会网页当中找到更多的信息，请见：<http://www.classk12.org/2011/ts.htm>。

欲找寻更多学习策略教学的相关信息，包括在教案中整合学习策略教学的资讯，请见由国立首都语言资源中心(National Capital Language Resource Center; NCLRC)提供的《与学习策略航行5C》<http://www.nclrc.org/sailing/index.html>。学习策略表有多种语言，包括中文在附录当中。该表格介绍了二十种学习策略。

国立首都语言资源中心2015年版权所有

世界各种语言教学：中文教学实用指南

参考书目:

- Chamot, A. (2009). The CALLA handbook, 2nd Ed. White Plains, NY: Pearson.
- Janis, J. & Sandrock, P. (2007). The essentials of world languages, Grades K-12. Alexandria, VA: ASCD.
- National Standards in Foreign Language Education Project. (2006). Standards for foreign language learning in the 21st century. Lawrence, KS: Allen Press, Inc.

关键概念

附录

附录 A:

两种语言教学模式的差异

以教师为中心的教学模式	以学生为中心的教学模式
焦点在教师身上	焦点在教师和学生两者身上
焦点在语言形式和结构（教师所知道的语言）	焦点在典型情境中的语言使用（学生如何学会使用语言）
学习材料为了课堂而产生	学习材料为从生活中取得、真实未经修改的材料，以及修改过、为了课堂使用的材料两者相结合。
教师说话，而学生只负责听	教师给予学生语言模式，学生彼此互动，同时也跟教师互动学习。
学生自行学习	学生依活动目的而个别、分组或者配对学习。
教师监控并且纠正学生每一句话	学生不在教师持续监控下交谈；教师在问题产生时提供回馈与纠正。
教师回答学生关于目标语的问题	学生互相回答彼此的问题，而教师是一种信息资源，不负责回答问题。
教师选择话题	学生得以自行选择一些话题。
教师评鑑学生的学习	学生评量自己的学习，教师也评量学生学习情况。
课堂很安静	课堂常常很吵杂也很忙碌。

附录 B:

LEARNING STRATEGIES QUESTIONNAIRE FOR CHINESE

Name in English:

Last: _____

First: _____

Date: _____

Teacher's name: _____

Your level of study in Chinese (Circle one) 1 2 3 4 5

Directions: Please complete this questionnaire about what you actually do when performing certain kinds of tasks in Chinese.

The questionnaire describes different kinds of tasks you might encounter in your Chinese class. Below each task are statements describing learning techniques, practices, tools, or strategies you might use to help you perform the task.

For each kind of task, read the description. Then read each statement describing possible approaches.

Circle one of the options (Never, Rarely, Occasionally, Often) to show how often you use the approach described.

The list is not complete, so if you do anything else, please jot it down on the lines provided at the end of each section.

There are no right or wrong answers. There are only answers that tell what you actually do.

Reading Chinese

Reading is a frequent activity you use for learning and using Chinese. You may often read texts such as dialogues, stories, advertisements, and articles in Chinese as class work or on your own.

How often do you do each of the following to help you understand Chinese reading material that is challenging?

R1.I

I decide in advance what my reading purpose is, and then I read with that goal in mind.

Never Rarely Occasionally Often

R2.

I decide in advance specific aspects of information to look for, and I focus on that information when I read.

Never Rarely Occasionally Often

R3.

Before I read, I think of what I already know about the topic.

Never Rarely Occasionally Often

R4.

Before reading, I try to predict what the text will be about.

Never Rarely Occasionally Often

R5.

While I read, I periodically check whether the material is making sense to me.

Never Rarely Occasionally Often

R6. While reading, I decide whether the information makes sense based on what I already know about the topic.

Never Rarely Occasionally Often

R7.

I imagine scenes or draw pictures of what I am reading.

Never Rarely Occasionally Often

R8.

I act out the situation described in the reading (for example, using real objects to illustrate and put into context what I am reading).

Never Rarely Occasionally Often

R9.

I encourage myself as I read by saying positive statements such as "You can do it."

Never Rarely Occasionally Often

R10.

I work with classmates to complete assignments or solve reading comprehension problems.

Never Rarely Occasionally Often

R11.

I use the context, like familiar words, pictures, and the content, to help me guess the meanings of unfamiliar words I read.

Never Rarely Occasionally Often

R12.

I identify what I don't understand in the reading, and I ask a precise question to solve the problem.

Never Rarely Occasionally Often

R13.

I use reference materials (dictionary, textbook, computer program, etc.) to help solve reading comprehension problems.

Never Rarely Occasionally Often

R14.

After reading, I check to see if my predictions were correct.

Never Rarely Occasionally Often

R15.

I summarize (in my head or in writing) important information that I read.

Never Rarely Occasionally Often

R16.

I rate my comprehension by reflecting on how much I understood what I read.

Never Rarely Occasionally Often

R17.

After reading, I decide whether the strategies or techniques I used helped me understand, and I think of other strategies that could have helped.

Never Rarely Occasionally Often

R18.

I check whether I accomplished my goal for reading.

Never Rarely Occasionally Often

Other strategies:

Listening to Chinese

You may often listen to people speaking Chinese --your teacher, classmates, and native speakers (in person, on videos, on the internet), and you want to make sure you understand them.

How often do you do each of the following to help you understand what you hear in Chinese?

L1.

国立首都语言资源中心2015年版权所有

世界各种语言教学：中文教学实用指南

I decide in advance what my listening purpose is, and I listen with that goal in mind.

Never Rarely Occasionally Often

L2.

I decide in advance specific aspects of information to listen for, and I focus on hearing that information.

Never Rarely Occasionally Often

L3.

Before I listen, I think of what I already know about the topic.

Never Rarely Occasionally Often

L4.

Before listening, I try to predict what information I'll hear.

Never Rarely Occasionally Often

L5.

While I listen, I periodically check whether the information is making sense to me.

Never Rarely Occasionally Often

L6.

While listening, I decide whether the information makes sense based on what I already know about the topic.

Never Rarely Occasionally Often

L7.

I imagine scenes or draw pictures of what I am hearing.

Never Rarely Occasionally Often

L8.

I act out the situation as I hear it (for example, using real objects to illustrate and put into context what I am listening to).

Never Rarely Occasionally Often

L9.

I encourage myself as I listen by saying positive statements such as "You can do it."

Never Rarely Occasionally Often

L10.

I work with classmates to complete assignments or solve listening comprehension problems.

Never Rarely Occasionally Often

L11.

I use the context, like familiar words, pictures, and the content, to help me guess the meanings of unfamiliar words I hear.

Never Rarely Occasionally Often

L12.

I identify what I don't understand about what I'm hearing, and I ask a precise question to solve the problem.

Never Rarely Occasionally Often

L13.

I use reference materials (dictionary, textbook, computer program, etc.) to help solve listening comprehension problems.

Never Rarely Occasionally Often

L14.

After listening, I check to see if my predictions were correct.

Never Rarely Occasionally Often

L15.

I summarize (in my head or in writing) important information that I heard.

Never Rarely Occasionally Often

L16.

I rate my comprehension by reflecting on how much I understood what I heard.

Never Rarely Occasionally Often

L17.

After listening, I decide whether the strategies or techniques I used helped me understand, and I think of other strategies that could have helped.

Never Rarely Occasionally Often

L18.

I check whether I accomplished my goal for listening.

Never Rarely Occasionally Often

Other approaches:

Speaking Chinese

Part of learning and using Chinese is being able to speak it. In class you may have to answer questions, talk to classmates, give reports and summaries, and give information about yourself.

Outside of class you might have conversations with native speakers and friends.

How often do you do each of the following to help yourself speak Chinese?

S1.

I decide my goal for speaking by thinking about what I want to communicate.

Never

Rarely

Occasionally

Often

S2.

I think about what information is most important to the listener so I can focus on it.

Never

Rarely

Occasionally

Often

S3.

Before speaking, I think of what I know about the topic.

Never Rarely Occasionally Often

S4.

Before I start speaking, I brainstorm words and phrases I can use when talking.

Never Rarely Occasionally Often

S5.

I try to figure out if I'm not making sense to the listener so I can correct myself.

Never Rarely Occasionally Often

S6.

I focus on topics that I know how to talk about, and I use language structures I am familiar with, so that others can understand me.

Never Rarely Occasionally Often

S7.

I practice talking about things that relate to my own life and personal experiences.

Never Rarely Occasionally Often

S8.

I imagine or draw a picture or situation that I want to talk about to help guide me when I'm speaking.

Never Rarely Occasionally Often

S9.

I use real objects or act out the situation to illustrate and put into context what I am talking about.

Never Rarely Occasionally Often

S10.

I increase my confidence level by encouraging myself.

Never Rarely Occasionally Often

S11.

I work with classmates to practice speaking Chinese.

Never Rarely Occasionally Often

S12.

If I don't know how to say something, I substitute what I do know how to say.

Never Rarely Occasionally Often

S13.

If I don't know how to say something, I ask a more proficient speaker how to say it.

Never Rarely Occasionally Often

S14.

If I don't know how to say something, I look it up in reference materials (dictionary, textbook, computer program, etc.)

Never Rarely Occasionally Often

S15.

After speaking, I think about whether the words & phrases I brainstormed helped the listener understand me.

Never Rarely Occasionally Often

S16.

I mentally or verbally summarize what I've just said to see if it makes sense.

Never Rarely Occasionally Often

S17.

After I speak, I rate how well I did.

Never Rarely Occasionally Often

S18.

I assess whether the strategies I used for speaking helped me, and I think of other strategies that could have helped.

Never Rarely Occasionally Often

S19.

I check whether I have accomplished my goal in communication.

Never Rarely Occasionally Often

Other strategies:

VOCABULARY LEARNING STRATEGIES FOR CHINESE

V1.

As I think about a Chinese word, I imagine or draw a picture of the object/idea the word represents.

Never Rarely Occasionally Often

V2.

I think of something or someone in my life that the word reminds me of, and I remember that connection when I need to recall the word.

Never Rarely Occasionally Often

V3.

I make a point of learning words that relate to my life.

Never Rarely Occasionally Often

V4.

I group words that are similar or are related in some way.

Never Rarely Occasionally Often

V5.

I hold or point to an object that the Chinese word represents while thinking or saying the word.

Never Rarely Occasionally Often

V6.

I think of an English word that looks or sounds like the Chinese word, and I think about how the meanings are related.

Never Rarely Occasionally Often

V7.

I look for structural rules (prefixes, suffixes, roots, etc.) that give clues to the word's meaning.

Never Rarely Occasionally Often

V8.

I think of an English word that sounds like the Chinese word, AND I get a picture in my mind to link the meanings of the English and Chinese words.

Never Rarely Occasionally Often

V9.

I review new words with a classmate.

Never Rarely Occasionally Often

V10.

I test myself to see if I have learned the words.

Never

Rarely

Occasionally

Often

Other approaches: